HQ POWER™

CARS350S

REGULATED SWITCHING MODE CAR ADAPTER 70W
GESTABILISEERDE SCHAKELENDE ADAPTER VOOR DE WAGEN 70W
CONVERTISSEUR STABILISÉ À DÉCOUPAGE POUR VOITURE 70W
CONVERTIDOR DE COCHE ESTABILIZADO 70W
STABILISIERTER KFZ-ADAPTER - UMSCHALTBAR 70W
REGULOWANY ZASILACZ SAMOCHODOWY 70W



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI



CARS3500S – REGULATED SWITCHING MODE CAR ADAPTER 70W

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.
Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.
This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.
Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

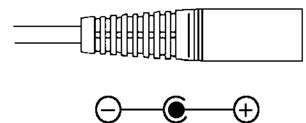
Thank you for buying the **CARS3500S**! It is designed to convert an 11-16Vdc input (car plug) to a 15-24Vdc output, as required by most current notebook computers. It features overload and short circuit protection to avoid damage.

2. Voltage, Polarity, Fuse

! The importer will not be held responsible for damaged or lost software or damage to a connected device. Before connecting a device you should make sure that both the voltage and polarity are correct. Do not change either voltage or polarity during operation. Contact your local dealer when in doubt.

Voltage: 7 voltages are available: 15, 16, 18, 19, 20Vdc for a maximum consumption of 3.5A, and 22, 24Vdc for 2.9A max. Check what the required voltage is and select it on the **CARS3500S**.

Polarity: the **CARS3500S** comes with 6 different adapter plugs.
Select the one you need and connect it to the cable end.
The plugs can only be connected so as to obtain a positive tip voltage. This is the most common type of voltage supply connection for notebook computers.



Fuse: the power input is equipped with a 15A car fuse (order code **AFU15**).

3. Caution

1. For 12Vdc car use only!
2. Always double check voltage and polarity before using a device in order to avoid damage.
3. Do not use this adapter with an appliance that requires more than 70W.
4. Do not attempt to open this device as it will void the warranty.
5. Remove the **CARS3500S** from the cigar lighter plug when it is not being used.
6. Always switch the connected device off before disconnecting the **CARS3500S**.
7. Always start the car engine before plugging in the adaptor.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

CARS3500S – GESTABILISEERDE SCHAKELENDE ADAPTER VOOR DE WAGEN 70W

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.
Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.
U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.
Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
Heeft u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! De **CARS3500S** is ontworpen om een 11-16Vdc ingangsspanning (autoplug) om te zetten naar een 15-24Vdc uitgangsspanning, waar de meest gangbare notebook computers op werken. Het beschikt over een beveiliging tegen overbelasting en kortsluiting om schade te voorkomen.

2. Spanning en polariteit

! De invoerder kan niet aansprakelijk worden gesteld voor beschadiging of verlies van software of aangesloten toestellen. Voor u een toestel aansluit, moet u nagaan of de gebruikte polariteit en de spanning correct zijn. Tijdens gebruik mag u noch de spanning, noch de polariteit wijzigen. Neem in geval van twijfel contact op met uw plaatselijke verdeler.

Spanning: u kunt kiezen tussen 7 spanningen: 15, 16, 18, 19, 20Vdc voor een verbruik van 3.5A max, en 22, 24Vdc voor 2.9A max. Controleer welke de spanning is die u nodig heeft en selecteer deze op de **CARS3500S**.

Polariteit: de **CARS3500S** wordt geleverd met 6 verschillende verloopstekkers. Selecteer de stekker die u nodig heeft en sluit hem aan op de kabelconnector. De stekkers kunnen slechts zo aangesloten worden dat u een verbinding met positieve tip krijgt (zie figuur blz.1). Dit is de meest gebruikelijke voedingsaansluiting voor notebook computers.

Zekering: de voedingsingang is uitgerust met een 15A autozekering (bestelcode **AFU15**).

3. Let op!

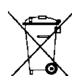
1. Enkel voor gebruik op een 12Vdc sigarenaansteker!
2. Controleer altijd zorgvuldig de spanning en polariteit voor u een toestel aansluit om schade te voorkomen.
3. Gebruik deze adapter niet met toestellen die meer verbruiken dan 70W.
4. De garantie vervalt wanneer u het toestel probeert te openen.
5. Haal de **CARS3500S** uit de sigarenaansteker wanneer hij niet wordt gebruikt.
6. Zet altijd het aangesloten toestel uit voor u de **CARS3500S** loskoppelt.
7. Start de motor van uw wagen altijd vóór u de adapter aansluit.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

CARS3500S – CONVERTISSEUR STABILISÉ À DÉCOUPAGE POUR VOITURE 70W

1. Introduction

Aux résidents de l'Union Européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.
Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.
Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.
Respectez la législation environnementale locale.
Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Utilisez vos appareils portables en profitant de l'électricité gratuite de l'accu de votre voiture au lieu du réseau électrique à la maison. Le **CARS3500S** a été conçu pour convertir une tension d'entrée de 11-16Vcc (fiche voiture) à une tension de sortie de 15-24Vcc, tension requis pour la plupart des ordinateurs notebook les plus courants. Il est équipé d'une protection contre surcharge et court-circuit afin d'éviter des dommages.

2. Tension et polarité

! L'importateur ne sera pas responsable de la perte ou l'endommagement de logiciels ou d'un appareil connecté. Vérifiez que la polarité et la tension employée soient correctes avant de connecter un appareil. Ne changez pas la polarité ou la tension pendant l'opération. Contactez votre distributeur local en cas de doute.

Tension: 7 tensions sont disponibles: 15, 16, 18, 19, 20Vcc pour une consommation de 3.5A max, et 22, 24Vcc pour 2.9A max. Vérifiez la tension requise et sélectionnez-la sur le **CARS3500S**.

Polarité: le **CARS3500S** est livré avec 6 fiches différentes. Sélectionnez celle qui vous faut et connectez-la au bout du fil adaptateur. Les fiches ne peuvent être connectées de manière que vous obtenez une connexion à noyau positif (voir figure à la page 1). Cette connexion est la plus courante pour les ordinateurs notebook.

Fusible: l'entrée d'alimentation est équipée d'un fusible de voiture de 15A (référence **AFU15**).

3. Attention

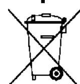
1. Peut uniquement être employé sur une prise d'allume-cigare 12Vcc!
2. Evitez des dommages en vérifiant toujours la tension et la polarité avant de connecter un appareil.
3. Ne connectez pas d'appareils qui consomment plus que 70W.
4. N'essayez pas d'ouvrir cet appareil ; ceci annule la garantie.
5. Retirez le **CARS3500S** de l'allume-cigare quand il n'est pas utilisé.
6. Eteignez toujours l'appareil connecté avant de débrancher le **CARS3500S**.
7. Démarrez toujours le moteur de votre véhicule AVANT de connecter l'adaptateur.

Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.

CARS3500S – CONVERTIDOR DE COCHE ESTABILIZADO 70W

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **CARS3500S**! Recargue las baterías de sus aparatos portátiles gratuitamente disfrutando de la electricidad gratuita de la batería del coche. El **CARS3500S** ha sido diseñado para convertir una tensión de entrada de 11-16Vcc (conector mechero) en una tensión de salida de 15-24Vcc, tensión usada para la mayoría de los ordenadores portátiles notebook más corrientes. Está equipado con una protección de sobrecarga y cortocircuitos para evitar daños.

2. Tensión y polaridad

! El distribuidor no será responsable de daños o la pérdida de software o aparatos conectados. Asegúrese de que utilice la polaridad y la tensión correctas antes de conectar un aparato. No cambie la polaridad o la tensión durante el funcionamiento. Contacte con su distribuidor local en caso de duda.

Tensión: Hay 7 tensiones disponibles: 15, 16, 18, 19, 20Vcc para un consumo de 3.5A máx., 22, 24Vcc para 2.9A máx. Controle la tensión que necesita y selecciónela para el **CARS3500S**.

Polaridad: El **CARS3500S** se entrega con 6 conectores diferentes. Seleccione el conector que necesita y conéctelo al conector de cable. No conecte los conectores de manera que obtenga una conexión con núcleo positivo (véase figura, p. 1). Esta conexión es la conexión más corriente para notebook.

Fusible: la entrada de alimentación está equipada con un fusible de coche de 15A (referencia **AFU15**).

3. Cuidado

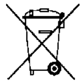
1. ¡Sólo se puede utilizar el aparato sólo con una toma tipo mechero de 12Vcc!
2. Evite daños verificando siempre la tensión y la polaridad antes de conectar un aparato.
3. No conecte aparatos que consuman más de 70W.
4. No intente abrir este aparato; esto anula la garantía.
5. Desconecte el **CARS3500S** del conector mechero si no lo usa.
6. Desactive siempre el aparato conectado antes de desconectar el **CARS3500S**.
7. Arranque siempre el motor del coche ANTES de conectar el adaptador.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

CARS3500S – STABILISIERTER KFZ-ADAPTER - UMSCHALTBAR 70W

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.
Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.
Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.
Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

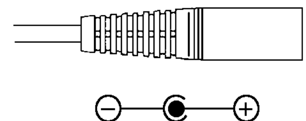
Wir danken Ihnen für den Kauf des **CARS3500S**! Er wurde entworfen um einen 11-16Vdc-Eingang (KFZ-Stecker) in einen 15-24Vdc-Ausgang, wie erforderlich für die meisten heutigen Notebooks, umzuwandeln. Der **CARS3500S** hat einen Überlast- und Kurzschlussschutz um Schaden zu vermeiden.

2. Spannung & Polarität

! Der Importeur kann nicht verantwortlich gemacht werden für beschädigte oder verlorene Software oder Schaden an einem angeschlossenen Gerät.
Bevor Sie ein Gerät anschließen, müssen Sie darauf achten, dass die Spannung und Polarität richtig sind. Ändern Sie nie die Spannung oder Polarität während des Betriebs. Falls Zweifel, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler.

Spannung: 7 Spannungen sind verfügbar: 15, 16, 18, 19, 20Vdc für einen maximalen Stromverbrauch von 3.5A, und 22, 24Vdc für max. 2.9A.
Überprüfen Sie die erforderliche Spannung und wählen Sie diese auf dem **CARS3500S**.

Polarität: Der **CARS3500S** wird mit 6 verschiedenen Adapter-Steckern geliefert.
Wählen Sie den gewünschten Stecker und verbinden Sie ihn mit dem Kabelende.
Sie können nur einen positiven Anschluss zur Stande bringen. Eine positive Spannung ist auch die gängigste Spannungsversorgung für Notebooks.



Sicherung: der Netzeingang ist mit einer Autosicherung von 15A ausgestattet (Artikelnummer **AFU15**).

3. Vorsicht!

1. Nur für 12Vdc-Anwendung im Wagen.
2. Prüfen Sie mehrmals die Spannung und Polarität bevor Sie das Gerät anschließen.
3. Verwenden Sie diesen Adapter nicht mit einem Apparat, der über 70W braucht.
4. Versuchen Sie das Gerät nicht zu öffnen, denn dann erlischt die Garantie.
5. Entfernen Sie den **CARS3500S** vom Zigarettenanzünder wenn Sie ihn nicht verwenden.
6. Schalten Sie immer das angeschlossene Gerät aus, bevor Sie den **CARS3500S** trennen.
7. Starten Sie immer den Motor bevor Sie den Adapter einstecken.

Änderungen vorbehalten.

CARS3500S – REGULOWANY ZASILACZ SAMOCHODOWY 70W

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.
Ważne informacje dotyczące środowiska.



Ten symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że wyrzucenie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie wyrzucaj urządzenia lub baterii do zbiorczego śmietnika, tylko do specjalnie przeznaczonych do tego pojemników na urządzenia elektroniczne lub skontaktuj się z firmą zajmującą się recyklingiem. Urządzenie możesz oddać dystrybutorowi lub firmie zajmującej się recyklingiem. Postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska.
Jeśli masz wątpliwości skontaktuj się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

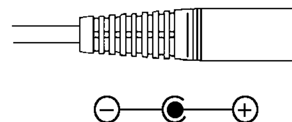
Dziękujemy za zakup zasilacza **CARS3500S**! Został on zaprojektowany do konwertowania napięcia 11-16Vdc (z gniazda zapalniczki samochodowej) na 15-24Vdc na wyjściu, co wystarcza do zasilenia większości laptopów. Zasilacz ma wbudowane bezpieczniki przeciwprzepięciowy oraz przeciw przeładowaniu. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu prosimy o nie korzystanie z niego i skontaktowanie się ze sprzedawcą.

2. Napięcie, Polaryzacja, Zabezpieczenia

! Importer ani producent nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenia w sprzęcie ani oprogramowaniu. Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że ustawione napięcie i polaryzacja są poprawne. Jeżeli zasilacz jest podłączony do zasilania, nie zmieniaj napięcia ani polaryzacji. W razie wątpliwości, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Napięcie: Łącznie dostępne jest 7 różnych poziomów napięcia: 15, 16, 18, 19, 20Vdc przy maksymalnym prądzie 3,5A oraz 22, 24Vdc dla maksymalnie 2,9A. Sprawdź, jakie napięcie jest potrzebne w urządzeniu, a następnie ustaw je w zasilaczu **CARS3500S**.

Polaryzacja: w zestawie z zasilaczem **CARS3500S** znajduje się 6 różnych wtyczek. Wybierz tę, której potrzebujesz i podłącz ją do końca kabla.
Końcówka może być podłączona tylko tak, aby uzyskać plus na bolcu. Jest to najczęściej stosowane rozwiązanie w zasilaniu laptopów.



Bezpiecznik: wtyczka do gniazda zapalniczki samochodowej znajduje się bezpiecznik 15A (kod zamówienia **AFU15**).

3. Uwagi

1. Wyłącznie do użytku w gnieździe samochodowym 12Vdc!
2. Zawsze dwukrotnie sprawdzaj napięcie i polaryzację przed podłączeniem urządzenia do zasilacza.
3. Nie używaj tego zasilacza z urządzeniami o poborze prądu wyższym niż 70W.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieuprawnioną ingerencją w urządzenie.
5. Wyjmij wtyczkę zasilacza **CARS3500S** z gniazda zapalniczki gdy nie jest podłączone do niego urządzenie.
6. Przed odłączeniem urządzenia od zasilacza wyłącz je.
7. Przed podłączeniem zasilacza do gniazda zapalniczki uruchom silnik samochodu.

Używaj tylko oryginalnych akcesoriów. Velleman Components N.V. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia lub zranienie spowodowane złym korzystaniem z urządzenia.

Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji o tym produkcie lub o marce Velleman, wejdź na stronę: www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Aktualna wersja instrukcji znajduje się na www.velleman.eu.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. …;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,
ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.
Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)